

Система личных местоимений в языке уан

Уан – один из языков группы мани-бандама (южные манде) восточной ветви манде. По данным 1993 года (справочник Ethnologue-13), число говорящих на этом языке достигает 22 000 человек. Народ уан проживает в центральной части государства Кот д'Ивуар в Западной Африке. Данная работа выполнена по материалам, собранным во время пребывания в деревне Кунаири (диалект мьямму) в январе–марте 2001 года.

Местоименная парадигма языка уан включает в себя три лица единственного и множественного чисел, а также 1-е/2-е лицо двойственного (“я и ты”, “мы с тобой”) и множественного (инклюзив, “я и вы”, “мы и вы”, “мы и ты”).

1. Субъектные местоимения

Субъектные местоимения языка уан представлены двумя сериями – “нейтральной” и “имперфективной”, причем в большинстве случаев формы имперфектива отличаются от соответствующих нейтральных местоимений долготой гласного (исключение составляет лишь форма 3-го лица единственного числа).

Нейтральная серия субъектных местоимений¹

	Единственное число		Множественное число	
1.	ḡ/pḡ	kó	экскл. kḗ	инкл. kà
2.	lā		ā	
3.	è		ḗ	

Нейтральное местоимение 1-го числа единственного числа выступает в двух вариантах – полном (pḡ) и стяженном (ḡ). Полная форма встречается лишь в так называемом “прошедшем близком” в сочетании с частицей ḡ (вероятно, исторически – стяженная грамматикализованная форма локативной частицы pḗ).

ḡ gā “я ушел”
 pḡ ḡ gā “я сейчас ухожу”, “я вот-вот уйду”
 (pḡ ḡ gā oḡ – формула прощания, “я пошел”)
 è gā “он ушел”
 è ḡ gā “он только что был здесь”

Имперфективная серия субъектных местоимений

	Единственное число		Множественное число	
1.	pḗḗ	kóó	экскл. kḗḗ	инкл. kḗḗ
2.	lāā		āā	
3.	è yā		ḗḗ	

Местоимения имперфектива, за исключением формы 3-го лица единственного числа, образованы от местоимений нейтральной серии путём удвоения гласной основы. В образовании имперфекта участвует также постпозитивная частица lé, следующая непосредственно за глагольной основой.

è lḡ “он съел”
 è yā lḡ lé “он ест”

Эта частица омонимична локативному послелогу (“в”, “на”), к которому она, вероятно, и восходит этимологически, ср.:

bā lé “в поле”
 zī é lé “на дороге” (é – показатель определенности)

¹ Обозначение тонов: á высокий, ā средний, à низкий.

té lé

“на огне”

2. Объектные местоимения

Объектные местоимения представлены в языке уан двумя сериями – местоимения прямого дополнения и местоимения косвенного дополнения (в послеложных конструкциях). Эти серии различаются лишь в форме 3-го лица единственного числа. Следует отметить, что 3-е лицо единственного числа занимает особое место в местоименной системе уан, так как его формы различаются в максимальном числе парадигм. Такое разнообразие можно объяснить, с точки зрения парадигматики (следуя логике К.И. Позднякова), тем, что 3-е лицо оказывается наиболее немаркированной в отношении лица, “безличной” формой – соответственно, она является “открытой” для выражения других грамматических оппозиций. За исключением этой формы, объектные местоимения обеих серий совпадают с нейтральной субъектной парадигмой.

Косвеннообъектная серия

	Единственное число		Множественное число	
1.	ḡ	kó	экскл. kḗ	инкл. kà
2.	lā		ā	
3.	á		à	

Прямообъектная серия

	Единственное число		Множественное число	
1.	ḡ	kó	экскл. kḗ	инкл. kà
2.	lā		ā	
3.	lāā		à (lāā à)	

à	tólì	flé	ḡ	mì
прит.м. 3л. ед.ч.	сердце	пена	объ.м. 1л. ед.ч.	против/на

“он на меня сердит”

è	ḡ	é
нейтр.м. 3л. ед.ч.	объ.м. 1л. ед.ч.	видеть

“он увидел меня”

à	lāā	lḡ
нейтр.м. 3л. мн.ч.	пр.объ.м. 3л. ед.ч.	есть

“они ее съели”

lāā	rémḡ	glà	bé	lā	gà	á	yā
прит.м. 2л. ед.ч.	багаж	брат	затем	импер. 2л. ед.ч.	идти	к.объ.м. 3л. ед.ч.	с

“бери свой багаж и неси его”

В качестве местоимения прямого объекта 3-го лица множественного числа может выступать иногда производная от формы единственного числа lāā аналитическая форма lāā à. Эта форма встречается крайне редко и может быть заменена в каждом случае употребления на “стандартное” объектное местоимение 3-го лица множественного числа à.

Как и нейтральное субъектное местоимение, косвеннообъектное местоимение 3-го лица единственного числа может быть опущено, особенно в случаях, когда послелог составляет часть глагольного управления или сравнительной конструкции.

à	tógḡlé	ygē	ló	bḡ	á	lèḡ
прит.м. 3л. ед.ч.	старший брат	работа	делать	более	к.объ. 3л. ед.ч.	чем

=

à tógólé yē ló b̄ b̄ lèṅ
 прит.м. 3л. ед.ч. старший брат работа делать более чем
 “его старший брат работает больше, чем он”

При этом в некоторых случаях наличие объекта – как прямого, так и косвенного – может быть выражено с помощью грамматикализованного удлинения последнего гласного слова, непосредственно предшествующего опущенному местоимению – то есть последнего гласного глагольной основы, если опущено косвенное дополнение, и последнего гласного группы субъекта, если опущено прямое дополнение (последнее в имеющихся материалах встречается очень редко).

Вероятно, исторически данное явление представляет собой грамматикализацию регрессивной ассимиляции объектного местоимения 3-го лица единственного числа á гласным глагольной основы, впоследствии распространившуюся по аналогии и на последний гласный субъектной группы.

è kràlè-wā é kēē mā
 нейтр.м. 3л. ед.ч. сильный-субст. опр. дать-удв.гл. послелог
 “он передал ему власть”

à tógólé yē ló b̄ b̄ lèṅ
 прит.м. 3л. старший работа делать больше- чем
 ед.ч. брат удв.гл.
 “его старший брат работает больше, чем он”

sr̄gbēní dō wēī
 скорпион один-удв.гл. кусать
 “один скорпион кусил ее”

Последний пример свидетельствует о том, что в настоящее время удвоение гласного в этой функции окончательно грамматикализовалось и уже не может рассматриваться как простая регрессивная ассимиляция объектного местоимения: такое объяснение было бы логично для косвеннообъектного местоимения á, но не для прямообъектного местоимения lāā.

3. Притяжательные местоимения

За исключением формы 3-го лица единственного числа, система притяжательных местоимений также совпадает с парадигмой субъектных форм и представлена двумя сериями – притяжательные, употребляемые с автосемантическими (серия 1) и с относительными (серия 2) существительными.

Серия 1

	Единственное число		Множественное число	
1.	nāā	kób	экскл. kāā	инкл. kàà
2.	lāā		āā	
3.	àà		āā	

nāā kú “мой дом”
 lāā bā “твое поле”

Серия 2

	Единственное число		Множественное число	
1.	ṅ	kó	экскл. kā	инкл. kà
2.	lā		ā	
3.	à		ā	

ṅ dè “мой отец”
 lā ɓ “твоя рука”

Нетрудно заметить, что серия 2 притяжательных местоимений, то есть притяжательные, употребляемые с относительными существительными, совпадают с объектными местоимениями во всех формах, кроме одной (форма 3-го лица единственного числа отличается тоном). Если предположение о влиянии функции в предложении на тоновую реализацию подтвердится, то серию 2 притяжательных местоимений можно будет считать тождественной косвеннообъектной парадигме.

Стоит отметить, что употребление притяжательных местоимений – не единственное в языке уан средство для выражения значения possessивности. Альтернативу притяжательному местоимению 3-го лица единственного числа в случаях, когда это местоимение заменяет непосредственно предшествующее ему в речи существительное, представляет указательное местоимение бé.

bé dè é zò
этот отец опр. приходит
“его отец пришел”

Кроме того, для выражения значения обладания (possessивности как в узком смысле обладания, так и в широком -- отношения) возможно употребление относительного существительного gē (“владение, собственность”). Эта лексема встречается лишь в сочетании с притяжательным местоимением серии 2 и только в possessивных конструкциях.

ɲ gē bā “мое поле”
ɲ gē dē “мой отец”

4. Независимые местоимения

Независимые местоимения употребляются с частицей mǎ (“вог”), в том числе при эмфазе.

Независимые местоимения

	Единственное число		Множественное число	
1.	mǐnǎ/mǐɲ	kómāā	экскл. kǎmāā	инкл. kāmāā
2.	bǐlāā		ǎmāā	
3.	èè		ǎmāā	

mǐnǎ mǎ “это я”
kāmāā mǎ “это мы”

5. “Логофорические” местоимения

Логофорические местоимения представлены в языке уан двумя формами: bā для 2-го и 3-го лица единственного числа и mǎ для 2-го и 3-го лица множественного числа. Употребляются эти местоимения в случаях, когда субъект, объект или посессор предложения или зависимой части предложения совпадает с субъектом предшествующего предложения или основной части предложения, причем в качестве предиката этого предшествующего предложения выступает глагол говорения.

lā gé bā sūglù é ló
нейтр.м. 2л. ед.ч. сказать лог.м. ед.ч. маниока опр. есть
“ты сказал, что ты съел маниоку”

ǎ gé mǎ pǎ ló ɔɲ
нейтр.м. 2л. мн.ч. сказать лог.м. мн.ч. вещь есть отриц.
“вы говорите, что вы не ели”

Логофорические местоимения употребляются также в функции объектных или притяжательных (референция осуществляется также с субъектом предшествующего предложения).

uǎ mǎ gé mǎ kú mǎ

дети мн.ч. сказать лог.м. мн.ч. дом это
 “дети сказали, что это их дом”

Следует отметить, что логофорическое местоимение единственного числа в функции притяжательного представлено формой *bāā*, образованной по той же модели, что и серия 1 личных притяжательных местоимений. Логофорическое местоимение множественного числа, однако, не получает удвоения гласного в серии 1. Один из вариантов объяснения этого явления – историческая связь этого местоимения с существительным *m̄* “люди”.

<i>lā</i>	<i>gé</i>	<i>bāā</i>	<i>kú</i>	<i>mā</i>
нейтр.м. 2л. ед.ч.	сказать	лог.м. ед.ч.-удв.гл.	дом	это

“ты говоришь, что это твой дом”

Помимо случаев употребления с предикатами, несущими семантику говорения, логофорические местоимения используются также и в некоторых иных контекстах (придаточные цели и т.д.). Строго говоря, в этих контекстах данные местоимения не являются логофорическими.

<i>à</i>	<i>dù</i>	<i>yā</i>	<i>ŋ</i>	<i>mì</i>	<i>dóō</i>	<i>m̄</i>	<i>ŋ</i>	<i>té</i>
нейтр..м.	заго	поста	объ.м.	после	что	лог.м.	объ.м.	убить
3л. мн.ч.	вор	вить	1л. ед.ч.	лог		мн.ч.	1л. ед.ч.	

“они сговорились, что они убьют меня”

<i>lálé-</i>	<i>ỳŋ</i>	<i>mù</i>	<i>té</i>	<i>m̄</i>	<i>lāā</i>	<i>zēgì wā</i>	<i>wō</i>	<i>mā</i>
колдовство-		мн. ч.	лишь	лог.м.	эмф.	колдовство	дела	част.
субст.				мн.ч.			ть	

“только колдуны (они) занимаются магией”

Логофорические местоимения употребляются также в конструкции долженствования с глаголом говорения *ré*.

<i>è</i>	<i>ré</i>	<i>bā</i>	<i>lētó</i>	<i>óŋ</i>
нейтр.м. 3л. ед.ч.	говорить	лог.м. ед.ч.	смеяться	отриц.

“не следует насмехаться”

<i>lā</i>	<i>ré</i>	<i>bā</i>	<i>l̄</i>	<i>wá</i>
импер. 2л. ед.ч.	говорить	лог.м. ед.ч.	есть	отриц.

“не нужно есть”

В случаях употребления с глаголами, не имеющими семантики говорения, логофорические местоимения могут быть заменены на соответствующие субъектные, объектные или притяжательные.

Местоимение *bā* может также использоваться в значении местоимения 1-го лица единственного числа в простых предложениях (значение этого местоимения в каждом конкретном случае определяется, таким образом, прагматически – в зависимости от того, связано ли предложение с предшествующим, то есть может ли логофорическое местоимение замещать субъект предшествующего).

<i>mī</i>	<i>é</i>	<i>ō</i>	<i>sī</i>	<i>bā</i>	<i>tā</i>	<i>ké é</i>	<i>bā</i>	<i>pùlá</i>	<i>ŋ</i>
чел	опр.	рука	протя	лог.м.	на	чтобы	лог.м.	приветст	цель
овек			нуть	ед.ч.			ед.ч.	вовать	
=									
<i>mī</i>	<i>é</i>	<i>ō</i>	<i>sī</i>	<i>ŋ</i>	<i>tā</i>	<i>bé</i>	<i>è</i>	<i>ŋ</i>	<i>pùlá</i>
чел	опр.	рука	протя	объ.м.	на	затем	перф.м	объ.м.	приветс
овек			нуть	1л. ед.ч.			. 3л.	1л.	твовать
							ед.ч.	ед.ч.	

“человек протянул мне руку, чтобы меня поприветствовать” (значение глагола предполагает направленность на лицо, отличное от субъекта)

6. Императив

В языке уан различается два принципиально различных способа выражения императивности. Один из них состоит в употреблении при глагольной основе форм местоимений 2-го лица или включающих 2-е лицо: *lā* (“ты”), *kó* или *kó lā* (“мы двое”), *ā* (“вы”).

<i>lā lā glà</i>	“возьми это”
<i>kó yèlè kó</i>	“давай разделаем агути”
<i>tólí kó lā</i>	<i>gà bā lé trē gó</i>
завтра импер. ? ед.	идти поле в ночь внутри
“идем с тобой завтра ночью в поле”	

Однако существуют также специальные формы императивного местоимения 2 л. ед. ч., *é* и *à*, причем в языке уан наблюдается различие в образовании императива для переходных глаголов с формально выраженным прямым дополнением и непереходных глаголов, с одной стороны (употребляется местоимение “заполненной валентности” *é*) или переходных без прямого дополнения – с другой (местоимение “незаполненной валентности” *à*), то есть оказывается возможным выделить два местоимения императива – для глаголов с заполненной валентностью (непереходные и переходные с формально выраженным прямым дополнением) и для глаголов с формально не выраженным заполнением валентности (грамматически переходные с опущенным прямым дополнением).

<i>é gònā</i>	“поднимайся”
<i>é yǔ lō</i>	“работай” (“делай работу”)
<i>à gò</i>	“подними”
<i>à yǔ</i>	“пей”

Вероятно, показатель императива для непереходных глаголов и переходных при формально выраженном прямом объекте *é* исторически связан с сохранившейся в некоторых языках манде формой личного местоимения 2-го лица единственного числа, в то время как показатель “незаполненной валентности” *à*, возможно, представляет собой исходную форму объектного местоимения 3-го лица единственного числа, вытесненную впоследствии местоимением *lāā*, но сохранившуюся с иным тоном в косвенном объекте (различие в тоне объясняется, возможно, иной синтаксической ролью).

<i>é p̄ lō</i>	“ешь” (<i>p̄</i> – “вещь”, семантически пустое существительное, используемое для формального заполнения валентности переходного глагола)
<i>à lō</i>	“ешь”

Приставочные глаголы ведут себя в императиве точно так же, как и остальные – при наличии формально выраженного объекта используется местоимение *é*, в случаях же, когда объект опущен, -- местоимение “незаполненной валентности” *à*.

<i>é té lé-dì</i>	“зажги огонь”
<i>à lé-dì</i>	“зажги”

Это свидетельствует о том, что частицы с исходным пространственным значением отчасти грамматикализовались в этих глаголах как приставки, то есть перестали восприниматься как существительные в функции прямого дополнения (глагольные приставки формально совпадают с локативными послелогом).

<i>gó</i>	послелог “внутри, в” (< существительное “внутренняя часть”)
<i>yí é gó</i>	“в воде”
<i>gō pé</i>	“объяснять” (<i>pé</i> “говорить”)
<i>gō tó</i>	“знать, понимать” (<i>tó</i> “знать”)

Теоретически допустимая трактовка глагольных приставок как морфем, сохранивших именной характер, предполагала бы, что в императиве такого глагола употреблялось бы местоимение “заполненной валентности” è, так как валентность исходно переходного глагола оказалась бы заполнена “приставкой”. Однако вместо этого поведение приставочного глагола в императиве не отличается от поведения простых переходных глаголов.

Кроме того, как и в большинстве языков мира, в уан возможно употребление в качестве императива неоформленной глагольной основы.

zò “подойди”

7. Рефлексив

Для осуществления референции с субъектом предложения, выраженным именем или местоимением 3-го лица, используется местоимение é (данная форма отличается от нейтрального местоимения 3-го лица единственного числа тоном). Это рефлексивное местоимение может выполнять функцию как объекта (действие, направленное на себя и совершаемое третьим лицом), так и посессора.

è gàŋ kē é tógólé mǎ
нейтр.м. 3л. ед.ч. ямс дать рефл. старший брат послелог (кому)
“он отдал ямс своему старшему брату”

lé n̄ dō é ròlì n̄
старуха один рефл. мыть там
“там мылась одна старуха”

В случаях, когда субъектом возвратного глагола является 2-е или 1-е лицо, в качестве прямого дополнения употребляются соответствующие объектные местоимения.

nǎǎ ŋ ròlì lé
имперф.м. 1л. ед.ч. объ.м. 1л. ед.ч. мыть имперф.част.
“я моюсь”

Рефлексивное местоимение é используется также в случаях референции к множественному субъекту. Таким образом, противопоставление по признаку числа в рефлексиве оказывается нейтрализовано.

ǎ é kōŋ é bō n̄
нейтр.м. 3л. мн.ч. рефл. деревня опр. оставить там
“они оставили свою деревню”

В тех случаях, когда референция объектного или притяжательного местоимения однозначно определена семантикой или же вопрос о ней не встает, возможно использование как рефлексивного местоимения, так и личного объектного/притяжательного местоимения 3-го лица единственного или множественного числа.

à wō à gōŋ
импер. делать объ.м. 3 ед. как

=

à wō é gōŋ
импер. делать рефл. как
“делай, как он”

В данном примере субъект предложения – 2-е лицо, а потому рефлексив однозначно указывает на некое третье лицо, становится возможной замена объектного личного местоимения на рефлексив как на синонимичную в данном контексте форму. Таким образом, в ряде контекстов противопоставление рефлексив – личное местоимение (ближайший упомянутый субъект – не упомянутое лицо) нейтрализуется.

Сокращения

инкл.	инклюзив
экскл.	экслюзив
опр.	показатель определенности
удв.гл.	удвоение гласного
субст.	субстантиватор
отриц.	отрицание
эмф.	эмфаза
прит.м.	притяжательное местоимение
пр.объ.м.	прямообъектное местоимение
к.объ.м.	косвеннообъектное местоимение
нейтр.м.	нейтральное местоимение
имперф.м.	имперфективное местоимение
лог.м.	логофорическое местоимение
импер.	императив
рефл.	рефлексив